







MUM & ME

EDAD/TALLA - ETÀ/TAGLIA IDADE/TAMANHO	2 años/anni anos	4 años/anni anos	6 años/anni anos	8 años/anni anos	10 años/anni anos		
Contorno de pecho/Giro petto/ Contorno do Peito	56	61	66	71	76	cm	
Ancho total / Larghezza totale Largura total	56	60	64	68	72	cm	
Altura total / Lunghezza totale Altura total	30	34	40	45	50	cm	
Largo de manga/Lunghezza maniche Comprimento Manga	18	20	22	25	27	cm	
Hilo*/ Filato*/Fio*: DMC Natura Just Cotton ref. 302							
Col./Cor (A): N01		3	4	5	5	6	50 g
Col./ Cor (B): N28		1	1	1	1	1	50 g
Col./ Cor (C): N18		1	1	1	1	1	50 g

* Promedio de ovillos requeridos cuando se usa el hilo y la tensión indicados.

* Numero medio di gomitoli necessari quando si usa il filato e la tensione indicati.

* Quantidade média de novelos necessários quando se usa o fio e a amostra indicados

Material adicional

Aguja lanera DMC – ref. 6135/5

Occorrente

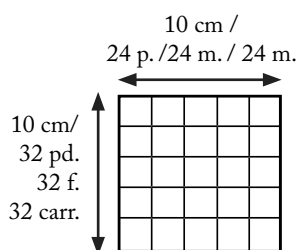
Ago per lana DMC – ref. 6135/5

Material adicional

Agulha para lâ DMC – ref. 6135/5

MUESTRA / CAMPIONE / AMOSTRA

A punto jersey / Maglia rasata / Ponto jersey
Agujas tricot / Ferri / Agulhas tricô : 3,5 mm



AGUJAS / FERRI / AGULHAS DE TRICÔ

3 mm
Bambù U1754/3
Rose Gold U1952/3

3,5 mm
Bambù U1754/35
Rose Gold U1952/35

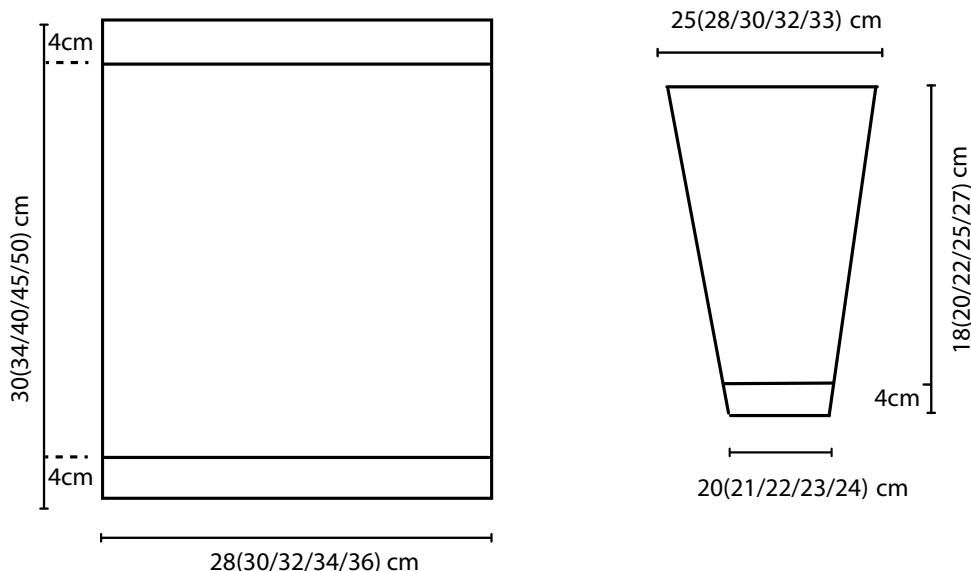
Comprueba tu tensión – si te salen menos puntos usa unas agujas más finas, si te salen más usa unas agujas más gruesas.
ES FUNDAMENTAL TRABAJAR CON LA TENSIÓN INDICADA PARA UN RESULTADO ÓPTIMO.

Controllare la tensione: se si ottiene un minor numero di maglie, usare ferri più sottili, se invece sono di più, usare ferri più grossi.
È ESSENZIALE LAVORARE CON LA TENSIONE INDICATA PER OTTENERE UN BUON RISULTATO.

Confirme a sua amostra. Se obtiver menos malhas, use umas agulhas mais finas; se obtiver mais malhas, use umas agulhas mais grossas.
É IMPORTANTE TRABALHAR COM A AMOSTRA INDICADA PARA UM BOM RESULTADO.



MEDIDAS DE LA PRENDA / DIMENSIONI CAPO / MEDIDAS DA PEÇA



Indicaciones de las tallas

Las explicaciones se refieren a la primera talla. Las cifras entre paréntesis se refieren a las tallas más grandes. Si viene indicada una sola cifra, significa que vale para todas las tallas.

Indicazione delle Taglie

Le istruzioni sono fornite per la prima taglia. Le cifre tra parentesi si riferiscono alle taglie più grandi. Se viene indicata una sola cifra, significa che vale per tutte le taglie.

Indicações dos tamanhos

As explicações referem-se ao primeiro tamanho. Os números entre parêntesis referem-se aos tamanhos maiores. Se se indicar apenas um número, significa que vale para todos os tamanhos.

SP

PUNTOS UTILIZADOS

Punto elástico 2/2: Tejer una vuelta con la secuencia (2D,2R) y las siguientes vueltas, tejer los puntos como se presentan.

Punto Jersey: 1 vuelta del derecho, 1 vuelta del revés

D: Punto del derecho.

R: Punto del revés.

Aum: Levantar la hebra que une dos puntos y tejerla como si fuera un punto.

REALIZACIÓN

ESPALDA

Con las agujas de 3mm y el color A, montar 68(72/76/82/86) puntos y tejer 4cm a punto elástico 2/2.

Cambiar a agujas de 3,5mm y Continuar tejiendo a punto jersey en color A hasta que mida 5,5(7,5/9,5/11/13)cm

Tejer la siguiente secuencia de rayas de colores:

4 vueltas en el color B.

16 vueltas en el color A.

Repetir hasta tener 4 rayas de color B.

Continuar tejiendo a punto jersey en color A hasta que mida 26(30/36/41/46) cm, aca-

bando en una vuelta del revés.

Tejer 4 cm a punto elástico 2/2.

Cerrar los puntos tal y como se presentan.

DELANTERO

Tejer una pieza idéntica a la espalda.

MANGAS

Con las agujas de 3mm y el color A, montar 48(50/52/56/58) puntos y tejer 4cm a punto elástico 2/2.

Cambiar a agujas de 3,5mm.

Nota, secuencia de colores de las mangas:

Hasta que la manga mida 6(8/10/12/14)cm en color A

4 vueltas en color C.

6 vueltas en color A.

Repetir las últimas 10 vueltas hasta tener 4 rayas de color C.

Continuar en color A.

Secuencia de aumentos:

V1-3) Tejer todos los puntos del derecho.

V2 y todas las V. pares: Tejer todos los puntos del revés.

V5) 1D, 1Aum, tejer del derecho hasta que quede 1 punto, 1 Aum, 1D.

V6) Tejer del revés.

Repetir las vueltas de la 1 a la 6 5(8/9/9/10) veces más. 60(68/72/76/80) puntos.

Continuar tejiendo sin aumentar hasta que la manga mida 18(20/22/25/27)cm

Cerrar todos los puntos

REMATES Y MONTAJE DE LA PRENDA

Coser los hombros.

Situar el centro del borde superior de la manga en la costura del hombro, y coser la manga, al cuerpo manteniendola centrada en ese punto.

Una vez cosidas las 2 mangas al cuerpo, coser los laterales del cuerpo y la parte inferior de las mangas.

Rematar las hebras y bloquear a la medida deseada.

IT

PUNTI UTILIZZATI

Coste 2/2

F 1: * 2 dir, 2 rov, rip da * fino alla fine del f.

F 2: Lav le m come si presentano (dir su dir, rov su rov).

Rip questi 2 f.

Maglia rasata:

F 1: Lav tutte le m a dir.

F 2: Lav tutte le m a rov.

Rip questi 2 f.

ABBREVIAZIONI

A - col A

B - col B

C - col C

aum - aumenti / aumentare

aums – aumento sollevato o intercalato, si solleva sul ferro di sinistra il filo orizzontale che passa tra l'ultima m lavorata e la successiva, la **m** sollevata si lavora a dir ritorto (eseguire il dir puntando il ferro nell'asola posteriore della m).

dir - diritto

DL - davanti del lavoro

lav - lavorare

m - maglia/e

rip - ripetere

RL - retro del lavoro

rov - rovescio

v - volte

DIETRO

Avviare 68(72/76/82/86) m con i f n° 3 mm e col A e lav a coste 2/2 per 4 cm.

Passare ai f n° 3,5 mm e lav a maglia rasata fino a 5,5(7,5/9,5/11/13) cm di altezza totale. Continuare a lav a maglia rasata rispettando questa sequenza di colori:

4 ferri in B

16 ferri in A.

Rip fino ad avere 4 strisce di B (quindi rip ancora due volte la sequenza completa e poi ancora una volta i primi 4 f in B). Continuare a maglia rasata con A fino a 26(30/36/41/46) cm di altezza totale, terminare con un f sul RL.

Lav per 4 cm a coste 2/2.

Intrecciare tutte le m come si presentano.

DAVANTI

Seguire le stesse istruzioni del dietro

MANICHE

Avviare 48(50/52/56/58) m con i f n° 3 mm e col A e lav a coste 2/2 per 4 cm.

Passare ai f n° 3,5 mm e lav a maglia rasata fino a 6(8/10/12/14) cm di lunghezza totale. Continuare a lav a maglia rasata rispettando questa sequenza di colori:

4 f in C

6 f in A.

Rip questi ultimi 10 f fino ad avere 4 strisce di C (quindi rip ancora due volte la sequenza completa e poi ancora una volta i primi 4 f in C) e poi proseguire con A iniziando gli aumenti.

F1 e F3: lav tutte le m a dir.

F2 e tutti i f pari: lav tutte le m a rov.

F5: 1 dir, 1 aums, lav a dir fino a – 1 m, 1 aums, 1 dir.

F6: lav tutte le m a rov.

Rip questi 6 f ancora per 5(8/9/9/10) v. 60(68/72/76/80) m.

Continuare senza aum fino a 18

(20/22/25/27) cm di lunghezza totale.

Intrecciare tutte le m come si presentano.

CONFEZIONE

Cucire le spalle. Piegare le maniche a metà nel senso della lunghezza e posizionarle in corrispondenza delle cuciture delle spalle,

cucire le maniche in posizione. Cucire i fianchi e le maniche nel senso della lunghezza. Per ottenere un capo della misura indicata, è necessario mettere in forma il lavoro finito su una superficie piana: coprire il capo con un panno umido finché non sarà asciutto.

PT

PONTOS UTILIZADOS

Canelado 2/2

Carr.1: * 2 p.meia, 2 p.liga, rep de * até ao fim da carr.

Carr.2: trab. as m como se apresentam (p.meia no p.meia, p.liga no p.liga).

Rep estas 2 carr.

Ponto jersey:

Carr.1: trab. todas as m em p.meia.

Carr.2: trab. todas as m em p.liga.

Rep estas 2 carr.

ABREVIATURAS

A - cor A

B - cor B

C - cor C

aum - aumento / aumentar

aums – aumento levantado ou intercalado, levanta-se para a agulha da esquerda o fio horizontal que passa entre a última m trabalhada e a seguinte, a m levantada é trabalhada em meia torcida (trab em meia inserindo a agulha na argola detrás).

p.meia – ponto de meia

LD – direito do trabalho

trab. - trabalhar

m – malha(s)

rep - repetir

LA – avesso do trabalho

p.liga – ponto de liga

v – vez(es)

COSTAS

Montar 68(72/76/82/86) m com as agulhas n° 3 mm e a cor A e trab. 4 cm em canelado 2/2. Mudar para as agulhas n° 3,5 mm e trab. em ponto jersey até obter 5,5(7,5/9,5/11/13) cm de altura total.

Continuar a trab. em ponto jersey, respeitando esta sequência de cores:

4 carreiras em B

16 carreiras em A

Rep até obter 4 tiras de B (ou seja, rep ainda duas vezes a sequência completa e depois ainda uma vez as primeiras 4 carreiras em B). Continuar em ponto jersey com A até obter 26(30/36/41/46) cm de altura total, terminar com uma carr. no LA.

Trab. 4 cm em canelado 2/2.

Rematar todas as m como se apresentam.

FRENTE

Seguir as mesmas explicações das costas.

MANGAS

Montar 48(50/52/56/58) m com as agulhas n° 3 mm e a cor A e trab. 4 cm em canelado 2/2. Mudar para as agulhas n° 3,5 mm e trab. em ponto jersey até obter 6(8/10/12/14) cm de comprimento total.

Continuar a trab. em ponto jersey, respeitando esta sequência de cores:

4 carreiras em C

6 carreiras em A.

Rep estas últimas 10 carr. até obter 4 tiras de C (ou seja rep ainda duas vezes a sequência completa e depois ainda uma vez as primeiras 4 carr. em C) e depois continue com A iniciando os aumentos.

Carr.1 e Carr.3: trab. todas as m em p.meia.

Carr.2 e todas as carr. pares: trab. todas as m em p.liga.

Carr.5: 1 p.meia, 1 aums, trab. em p.meia até – 1 m, 1 aums, 1 p.meia.

Carr.6: trab. todas as m em p.liga.

Rep estas 6 carr. ainda por 5(8/9/9/10) v. 60(68/72/76/80) m.

Continuar sem aum até obter 18




(20/22/25/27) cm de comprimento total.

Rematar todas as m como se apresentam.

ACABAMENTOS

Coser os ombros. Dobrar as mangas ao meio no sentido do comprimento e colocá-las a corresponder com as costuras dos ombros.

Coser as mangas no lugar. Coser os lados e as mangas no sentido do comprimento. Para obter uma peça da medida indicada, é necessário dar forma ao trabalho terminado sobre uma superfície plana: tapar com um pano humedecido e deixar secar.

TALLA / TAGLIA / TAMANHO	S	M	L	
Contorno de pecho / Giro seno Contorno do Peito	81/86	91/97	102/107	cm
Ancho total / Larghezza totale Largura total	92	96	100	cm
Altura total / Lunghezza totale Altura total	62	64	66	cm
Largo de manga / Lunghezza maniche Comprimento Manga	40	42	44	cm
Hilo* / Filato* / Fio*: DMC Natura Just Cotton ref. 302 				
Col. / Cor (A): N01 	7	7	8	50 g
Col. / Cor (B): N28 	1	1	2	50 g



* Promedio de ovillos requeridos cuando se usa el hilo y la tensión indicados.

* Numero medio di gomitoli necessari quando si usa il filato e la tensione indicati.

* Quantidade média de novelos necessários quando se usa o fio e a amostra indicados

Material adicional

Aguja lanera DMC – ref. 6135/5

Occorrente

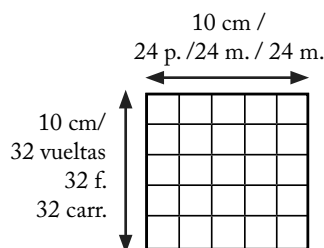
Ago per lana DMC – ref. 6135/5

Material adicional

Agulha para lã DMC – ref. 6135/5

MUESTRA / CAMPIONE / AMOSTRA

A punto jersey / Maglia rasata / Ponto jersey
Agujas tricot / Ferri / Agulhas tricô : 3,5 mm



AGUJAS / FERRI / AGULHAS DE TRICÔ

3 mm
Bambù U1754/3
Rose Gold U1952/3

3,5 mm
Bambù U1754/35
Rose Gold U1952/35

Comprueba tu tensión – si te salen menos puntos usa unas agujas más finas, si te salen más usa unas agujas más gruesas.

ES FUNDAMENTAL TRABAJAR CON LA TENSIÓN INDICADA PARA UN RESULTADO ÓPTIMO.

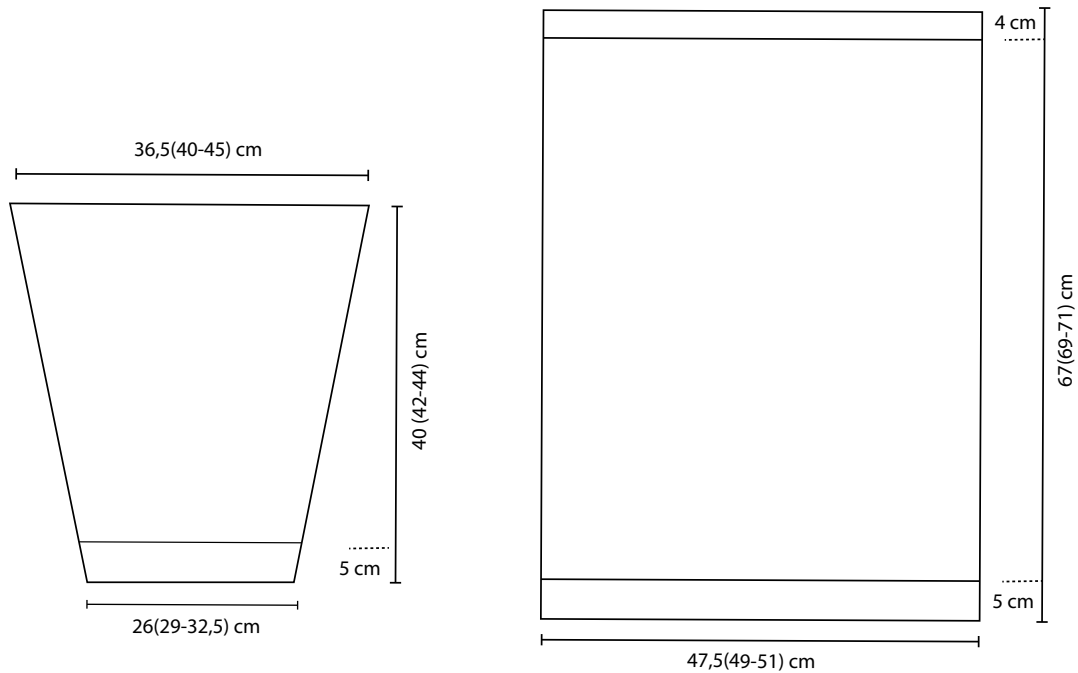
Controllare la tensione: se si ottiene un minor numero di maglie, usare ferri più sottili, se invece sono di più, usare ferri più grossi.

È ESSENZIALE LAVORARE CON LA TENSIONE INDICATA PER OTTENERE UN BUON RISULTATO.

Confirme a sua amostra. Se obtiver menos malhas, use umas agulhas mais finas; se obtiver mais malhas, use umas agulhas mais grossas.

É IMPORTANTE TRABALHAR COM A AMOSTRA INDICADA PARA UM BOM RESULTADO.

MEDIDAS DE LA PRENDA / DIMENSIONI CAPO / MEDIDAS DA PEÇA



Indicaciones de las tallas

Las explicaciones se refieren a la primera talla. Las cifras entre paréntesis se refieren a las tallas más grandes. Si viene indicada una sola cifra, significa que vale para todas las tallas.

Indicazione delle Taglie

Le istruzioni sono fornite per la prima taglia. Le cifre tra parentesi si riferiscono alle taglie più grandi. Se viene indicata una sola cifra, significa che vale per tutte le taglie.

Indicações dos tamanhos

As explicações referem-se ao primeiro tamanho. Os números entre parêntesis referem-se aos tamanhos maiores. Se se indicar apenas um número, significa que vale para todos os tamanhos.

SP

PUNTOS UTILIZADOS

Punto elástico 2/2: Tejer una vuelta con la secuencia (2D,2R) y las siguientes vueltas, tejer los puntos como se presentan.

Punto Jersey: 1 vuelta del derecho, 1 vuelta del revés

D: Punto del derecho.

R: Punto del revés.

Aum: Levantar la hebra que une dos puntos y tejerla como si fuera un punto.

REALIZACIÓN

ESPALDA

Con las agujas de 3mm y el color A, montar 114(118/122) puntos y tejer 5cm a punto elástico 2/2.

Cambiar a agujas de 3,5mm y Continuar tejiendo a punto jersey en color A hasta que mida 15cm, acabando en una vuelta del revés.

Tejer la siguiente secuencia de rayas de colores 4 veces:

6 vueltas en color de B.

22 vueltas en color A.

Continuar tejiendo a punto jersey en color A hasta que mida 58(60/62), acabando en una vuelta del revés.

Tejer 4 cm a punto elástico 2/2, acabando en una vuelta del revés.

Cerrar los puntos tal y como se presentan.

DELANTERO

Tejer una pieza idéntica a la espalda.

MANGAS

Con las agujas de 3mm y el color A, montar 62(70/78) puntos y tejer 5cm a punto elástico 2/2.

Cambiar a agujas de 3,5mm y Continuar tejiendo a punto jersey en color A hasta que mida 10(12/14) cm, acabando en una vuelta del revés.

Tejer la siguiente secuencia de rayas de colores:

4 vueltas en color de B

10 vueltas en color A.

Repetir las últimas 14 vueltas hasta tener 4 rayas de color de B.

Continuar en color A.

Secuencia de aumentos :

V1-2-3-4) tejer 4 vueltas a punto jersey

V5) 1D, 1Aum, tejer del derecho hasta que quede 1 punto, 1 Aum, 1D.

V6) Tejer todos los puntos del revés.

Repetir las vueltas de la 1 a la 6 hasta que tengas 88(96/108) puntos

Continuar tejiendo sin aumentar hasta que la manga mida 40(42/44)cm, acabando en una vuelta del revés.

Cerrar todos los puntos

REMATES Y MONTAJE DE LA PRENDA

Coser los hombros.

Situar el centro del borde superior de la manga en la costura del hombro, y coser la manga, al cuerpo manteniéndola centrada en ese punto.

Una vez cosidas las 2 mangas al cuerpo, coser los laterales del cuerpo y la parte inferior de las mangas.

Rematar las hebras y bloquear a la medida deseada.

IT

PUNTI UTILIZZATI

Coste 2/2

F 1: * 2 dir, 2 rov, rip da * fino alla fine del f.

F 2: Lav le m come si presentano (dir su dir, rov su rov).

Rip questi 2 f.

Maglia rasata:

F 1: Lav tutte le m a dir.

F 2: Lav tutte le m a rov.

Rip questi 2 f.

ABBREVIAZIONI

A - col A

B - col B

C - col C

aum - aumenti / aumentare

aums - aumento sollevato o intercalato, si solleva sul ferro di sinistra il filo orizzontale che passa tra l'ultima m lavorata e la successiva, la m sollevata si lavora a dir ritorto (eseguire il dir puntando il ferro nell'asola posteriore della m).

dir - diritto

DL - davanti del lavoro

lav - lavorare

m - maglia/e

rip - ripetere

RL - retro del lavoro

rov - rovescio

v - volte

DIETRO

Avviare 114(118/122) m con i f n° 3 mm e col A e lav a coste 2/2 per 5 cm.

Passare ai f n° 3,5 mm e lav a maglia rasata fino a 15 cm di altezza totale, terminare con un f sul RL.

Proseguire a maglia rasata rispettando questa sequenza di colori:

6 ferri in B

22 ferri in A.

Continuare a maglia rasata con A fino a 58(60/62) cm di altezza totale, terminare con un f sul RL.

Lav per 4 cm a coste 2/2.

Intrecciare tutte le m come si presentano.

DAVANTI

Seguire le stesse istruzioni del dietro.

MANICHE

Avviare 62(70/78) m con i f n° 3 mm e col A e lav a coste 2/2 per 5 cm.

Passare ai f n° 3,5 mm e lav a maglia rasata fino a 10(12/14) cm di lunghezza totale.

Continuare a lav a maglia rasata rispettando questa sequenza di colori:

4 f in B

10 f in A.

Rip questi ultimi 14 f fino ad avere 4 strisce di B (quindi rip ancora due volte la sequenza completa e poi ancora una volta i primi 4 f in B) e poi proseguire con A iniziando gli aumenti.

Da F1 a F4: lav 4 f a maglia rasata.

F5: 1 dir, 1 aums, lav a dir fino a - 1 m, 1 aums, 1 dir. 64(72/80) m

F 6: lav tutte le m a rov.

Rip questi 6 f ancora per 12 (12/14) v, in modo da ottenere 88(96/108) m sul f.

Continuare senza aum fino a 40(42/44) cm di lunghezza totale, terminando con un f sul RL. Intrecciare tutte le m come si presentano.

CONFEZIONE

Cucire le spalle. Piegare le maniche a metà nel senso della lunghezza e posizionarle in corrispondenza delle cuciture delle spalle, cucire le maniche in posizione. Cucire i fianchi e le maniche nel senso della lunghezza. Per ottenere un capo della misura indicata, è necessario mettere in forma il lavoro finito su una superficie piana: coprire il capo con un panno umido finché non sarà asciutto.

PT

PONTOS UTILIZADOS

Canelado 2/2

Carr.1: * 2 p.meia, 2 p.liga, rep de * até ao fim da carr.

Carr.2: trab. as m como se apresentam (p.meia no p.meia, p.liga no p.liga).

Rep estas 2 carr.

Ponto jersey:

Carr.1: trab. todas as m em p.meia.

Carr.2: trab. todas as m em p.liga.

Rep estas 2 carr.

ABREVIATURAS

A - cor A

B - cor B

C - cor C

aum - aumento / aumentar

aums - aumento levantado ou intercalado, levanta-se para a agulha da esquerda o fio horizontal que passa entre a última m trabalhada e a seguinte, a m levantada é trabalhada em meia torcida (trab em meia inserindo a agulha na argola detrás).

p.meia - ponto de meia

LD - direito do trabalho

trab. - trabalhar

m - malha(s)

rep - repetir

LA - avesso do trabalho

p.liga - ponto de liga

v - vez(es)

COSTAS

Montar 114(118/122) m com as agulhas n° 3

mm e a cor A e trab. 5 cm em canelado 2/2.

Mudar para as agulhas n° 3,5 mm e trab. em ponto jersey até 15 cm de altura total, terminar com uma carr. no LA.

Continuar em ponto jersey respeitando esta sequência de cores:

6 carr. em B

22 carr. em A.

Continuar em ponto jersey com A até obter 58(60/62) cm de altura total, terminar com uma carr. no LA.

Trab. 4 cm em canelado 2/2.

Rematar todas as m como se apresentam.

FRENTE

Seguir as mesmas explicações das costas.

MANGAS

Montar 62(70/78) m com as agulhas n° 3 mm e a cor A e trab. 5 cm em canelado 2/2.

Mudar para as agulhas n° 3,5 mm e trab. em ponto jersey até 10(12/14) cm de comprimento total.

Continuar a trab. em ponto jersey respeitando esta sequência de cores:

4 carr. em B

10 carr. em A.

Rep estas últimas 14 carr. até obter 4 tiras de B (depois rep ainda 2 v a sequência completa e depois mais 1 v as primeiras 4 carr. em B); em seguida, continuar com A, começando os aumentos.

Da Carr.1 à Carr.4: trab. 4 carr. em ponto jersey.

Carr.5: 1 p.meia, 1 aums, trab. em p.meia até - 1 m, 1 aums, 1 p.meia. 64(72/80) m

Carr.6: trab. todas as m em p.liga.

Rep estas 6 carr. mais 12 (12/14) v de maneira a obter 88(96/108) m na agulha.

Continuar sem aum até obter 40(42/44) cm de comprimento total, terminando com uma carr. no LA.

Rematar todas as m como se apresentam.

ACABAMENTOS

Coser os ombros. Dobrar as mangas ao meio no sentido do comprimento e colocá-las a corresponder com as costuras dos ombros.

Coser as mangas no lugar. Coser os lados e as mangas no sentido do comprimento.

Para obter uma peça da medida indicada, é necessário dar forma ao trabalho já terminado sobre uma superfície plana: tapar a peça com um pano humedecido e deixar secar.